

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 06.12.2024 11:00:50
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Иностранный язык в профессиональной сфере (второй)</i>
Направление подготовки / Специальность	<i>41.03.05 Международные отношения</i>
Направленность (профиль) / Специализация	<i>Международные отношения: глобальные тренды взаимодействия</i>
Форма обучения	<i>очная</i>
Разработчик(и)	<i>Заикина Яна Викторовна, ассистент Центра иностранных языков и коммуникативных технологий</i>

1. Темы дисциплины для самостоятельного освоения обучающимися

Отсутствуют.

2. План самостоятельной работы

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности/ контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	Происшествия	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	4
		Подготовка к деловой игре	Устный опрос в ходе занятий	2	4
2	Техногенные катастрофы	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	3
		Написание эссе	Эссе	3	5

3	Экология. Глобальное изменение климата	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	2
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	3
4	Международные конференции по защите природы	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	0,5	4
		Подготовка к деловой игре	Устный опрос в ходе занятий	2	4
5	Здоровье	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Написание эссе	Эссе	3	6
6	Спорт. Виды спорта	Изучение и конспект учебной	Конспект	0,5	4

		литературы. Работа со словарями и справочниками.			
		Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	0,5	4
7	Географическое положение Китая	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	6
8	Национальный состав Китая	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Написание эссе	Эссе	3	6
9	История Китая	Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.	Конспект	0,5	4
		Составление плана и тезисов ответа	Устный опрос в ходе занятий	1	5

10	Известные личности Китая	Подготовка электронной презентации	Электронная презентация и устное выступление на китайском языке	5	10
				28,5	Итого: 100

3. Требования и рекомендации по выполнению самостоятельных работ обучающихся, критерии оценивания

Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.

Студенты прописывают иероглифы при изучении новой темы из учебника «新使用汉语课本».

Раздел 1. «过新年». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 114-137.

Раздел 2. «我们的队员是从不同国家的». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 137-158.

Раздел 3. «你看过越剧没有». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 158-181.

Раздел 4. «我们爬上长城来了». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 181-203.

Раздел 5. «你舅妈也开始用电脑了». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 203-223.

Раздел 6. «司机开着车送我们到医院». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 223-244.

Раздел 7. «你快要成“中国通过”了». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 244-266.

Раздел 8. «繁体字课文». Учебник: 新使用汉语课本.第 2 册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 266-278.

Раздел 9. «生词索引». Учебник: Учебник: 新使用汉语课本.第2册. 北京语言大学出版社, 2006. С. 278-279.

Значение неизвестных слов и примеры их употребления могут быть установлены с помощью электронных русско-китайских словарей:

<https://bkrs.info/>

<https://studychinese.ru/dictionary/>

Оценка конспектов, подготовленных обучающимися, производится на практическом занятии. Оценивается количество прописанных иероглифов, правильность их написания. Конспект выполняется в рабочей тетради студента или в специальных прописях. При оформлении работы указываются дата и название темы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов.

Выполнение упражнений.

Студенты выполняют упражнения для усвоения материала и для его использования в речи (грамматические, подстановочные, лексические и др. виды упражнений). Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, способности применять знания в ходе выполнения практических заданий, а также навыки критической оценки информации, с которой обучающийся работал в процессе подготовки к занятию и выполнения домашнего задания. Работа выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении упражнения указываются: дата работы; название темы; наименование работы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов. Если в задании допущено более 3 грамматических или лексических ошибок, работа оценивается в 0 баллов.

Устное выступление

Устное выступление каждого студента на практическом занятии оценивается следующим образом:

2 балла: Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта в нескольких аспектах. Содержание интересно, оригинально. Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Участники слаженно взаимодействуют друг с другом, реагируют и опираются на предыдущее высказывание, высказываются в равном объеме. Высказывания аргументированы, аргументация понятная, сопряжена с высказываниями других членов группы. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости. Студент демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами,

грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи. Студент соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме.

1 балл: Тема в целом раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание не отличается оригинальностью, присутствуют повторения. Участники в основном взаимодействуют друг с другом, однако равный объем высказывания не всегда соблюдается, участники не всегда реагируют и опираются на предыдущее высказывание. Студент демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц. Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Некоторые участники высказываются, некоторые произносят лишь несколько фраз, взаимодействие фактически отсутствует. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

Длительность высказывания - 2-4 минуты. Выполненная работа проверяется в ходе следующего практического занятия. Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, а также навыки использования пройденного материала в устной коммуникации на китайском языке. Устный ответ в ходе практического занятия оценивается следующим образом:

1 балл: Коммуникативная задача выполнена. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. Наблюдается несамостоятельность студента в выполнении задания.

Написание эссе

Студенты должны написать эссе, в котором есть вступление, основная часть (три причины с аргументацией) и заключение, текст при этом должен быть разбит на абзацы. Рекомендуемый объем эссе — 140–180 знаков.

Темы эссе:

过新年

你看过越剧没有？

二十一世纪的学生应该具备哪些基本技能？

Эссе должно быть написано в соответствии с нормами грамматики и пунктуации китайского языка. Студент должен продемонстрировать владение словарным запасом и грамматикой, соответствующими высокому уровню сложности, и уложиться в рекомендованный объем. Эссе выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении работы указываются дата и название темы эссе. Эссе предоставляется преподавателю на проверку к следующему практическому занятию и оценивается следующим образом:

3 балла: Коммуникативная задача успешно решена, содержание раскрыто полно. Студент демонстрирует творческий подход и оригинальность мышления. Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции, в ней есть вступление, основная часть (3 тезиса с аргументацией) и вывод. Соблюдена логика высказывания. Средства логической связи присутствуют. Текст правильно разделён на абзацы. Студент демонстрирует богатый лексический запас, необходимый для раскрытия темы, работа не имеет ошибок с точки зрения лексического оформления. Студент демонстрирует грамотное и уместное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа не имеет ошибок с точки зрения грамматического оформления. Работа не имеет иероглифических ошибок, допустимы 1-2 иероглифические неточности.

2 балла: Коммуникативная задача в целом решена, однако содержание раскрыто недостаточно полно, имеются отдельные нарушения целостности содержания рассказа. Студент не проявляет творческого подхода, ограничиваясь текстовыми штампами. В целом текст имеет чёткую структуру. Текст разделён на абзацы. В тексте присутствуют связующие элементы. Наблюдаются незначительные нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. Студент демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, достаточно точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. В работе имеются 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Студент демонстрирует в целом корректное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа имеет 2-3 грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста. В работе имеются 2-3 иероглифические ошибки и иероглифические неточности.

1 балл: Коммуникативная задача выполнена частично. Наблюдаются нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. В работе имеются 5-6 ошибок в выборе слов и лексической сочетаемости, которые усложняют понимание текста. Используется только стандартная, однообразная лексика. Работа имеет 6-7 грамматических ошибок, в том числе

грубых, нарушающих понимание текста. В работе имеются 6 иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

0 баллов: Коммуникативная задача не решена. Текст не имеет чёткой логической структуры. Отсутствует или неправильно выполнено абзачное членение текста. Имеются серьёзные нарушения связности текста и/или многочисленные ошибки в употреблении логических средств связи. Студент демонстрирует крайне ограниченный словарный запас, в работе имеются многочисленные ошибки (7 и более) в употреблении лексики. Работа имеет многочисленные грамматические ошибки (8 и более), которые затрудняют понимание текста. В работе имеются 7 и более иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

Рекомендации по самоподготовке к промежуточной аттестации по дисциплине

1) Подготовка электронной презентации и устного выступления на китайском языке

Итоговая электронная презентация на китайском языке “我的学期论文” («Моя курсовая работа»), включающий в себя подготовку электронной презентации и устного выступления, защищается обучающимися на заключительном практическом занятии курса. Оценивается умение рассказать на китайском языке о получаемом образовании, научных интересах и теме курсовой работы. Электронная презентация должна содержать от 10 до 15 слайдов. Длительность устного выступления – от 7 до 10 минут.

Параметры оценки:

- произносительная сторона речи;
- содержание;
- разнообразие и сложность используемых лексических единиц и грамматических явлений;
- умение аргументировано выразить и отстаивать свою точку зрения.

Схема презентации:

- титульный слайд;
- предмет исследования;
- цели и задачи работы;
- основная часть;
- выводы;
- заключительный слайд.

Устный ответ и презентация оцениваются следующим образом:

5 баллов: Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта в нескольких аспектах. Смысл презентации ясен, содержание интересно, оригинально. Высказывания аргументированы, аргументация понятная. Студент держится свободно, естественно. Демонстрирует убедительность, органичность и выразительность речи. Владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости. Демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи. Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме. Электронная презентация соответствует заявленной схеме. Студент отвечает на все вопросы преподавателя и слушателей.

4 балла: Коммуникативная задача выполнена. Смысл презентации ясен. Студент демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, достаточно точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. В работе имеются 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме. Электронная презентация соответствует заявленной схеме. Допускается 1 неточный ответ на вопросы преподавателя или слушателей по содержанию выступления.

3 балла: Коммуникативная задача выполнена. Тема в целом раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание не отличается оригинальностью, присутствуют повторения. Демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц. Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз. Электронная презентация частично соответствует заявленной схеме. Студент затрудняется ответить на 2 вопроса преподавателя и слушателей.

2 балла: Коммуникативная задача выполнена частично, тема раскрыта очень узко, содержание презентации банально. Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично. Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз. Допускается 2 отступления от заявленной схемы презентации. Студент не может ответить на 3 вопроса преподавателя и слушателей.

1 балл: Коммуникативная задача выполнена частично. Смысл презентации узнаваем, но

тема практически не раскрыта. Содержание неинтересно. Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично. Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи. Допускает грубые фонетические ошибки – в тональном рисунке, в произношении звуков, фразовой интонации; в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка. Электронная презентация существенно отстает от заявленной схемы. Студент не может ответить на вопросы преподавателя и слушателей, демонстрирует непонимание.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Смысл презентации неясен, содержание отсутствует, тема не раскрыта. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. Допускает грубые фонетические ошибки – в тональном рисунке, в произношении звуков, фразовой интонации; в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка. Электронная презентация не соответствует заявленной схеме. Студент не отвечает на вопросы преподавателя и слушателей, демонстрирует непонимание.

Примечания:

- Во время презентации проекта не допускается читать заготовленный ответ. Разрешается пользоваться планом и тезисами устного ответа.

- Если презентация длилась менее 7 минут, из оценки отнимается 1 балл.

- Презентация, длившаяся менее 4 минут, оценивается в 0 баллов.

2) Formой промежуточной аттестации по данной дисциплине является экзамен. Оценка за экзамен может быть получена до процедуры его проведения путем набора рейтинговых баллов в семестре (от 61 и выше).

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы.

61-75 баллов – «удовлетворительно»;

76-90 баллов – «хорошо»;

91-100 баллов – «отлично».

Экзамен включает в себя:

- Тест по аудированию (задания на понимание прослушанного текста: выбор правильного ответа из 3-х предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания).

- Лексико-грамматический тест (из нескольких заданий по пройденному материалу).

- Тест по чтению (задания на понимание прочитанного текста: выбор правильного ответа из 3-4 предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания; ответы на вопросы по содержанию текста).
- Перевод с китайского языка на русский текста социокультурной / профессионально-ориентированной направленности. Диалог с преподавателем о проблеме, изложенной в тексте. Ответ на зачете оценивается по пятибалльной системе. Оценка "отлично" ставится при соблюдении следующих условий:
 - отсутствие грубых ошибок при выполнении письменной части,
 - связанность ответа с темой текста,
 - логичность, связность ответов, соблюдение норм китайского языка.

Тестовые задания для самопроверки:

1. Вставьте необходимый иероглиф из представленных:

最 要 多 几 每 多 一 下 真 的 的 时 候 已 经 觉 得

- 1) 我七岁.....开始踢足球。
- 2) 你妹妹今年.....大?
- 3) 下午他.....做什么?
- 4) 你.....去北京的飞机票贵吗?
- 5) 我们班有二十.....个学生。
- 6) 我.....喜欢的运动是练武术。
- 7) 你看.....这张漂亮的地图。
- 8)十个人来了我们的学校。
- 9) 你小猫的眼睛.....漂亮!
- 10) 她女儿的房间是什么颜色.....?
- 12) 我.....年夏天都去中国旅行。

2. Переведите вопросы. Ответьте на вопросы по реальной ситуации:

- 1) 你最喜欢去哪儿旅行?
- 2) 你为什么学习汉语?

- 3) 你的手机是新的吗？
- 4) 你每天几点起床？
- 5) 休息的时候你做什么？
- 6) 你们的学校旁边有什么？
- 7) 过新年的时候你爸爸妈妈送你什么？

3. Создайте предложения с данными словами, запишите.

- 1) 最：
- 2) 身体：
- 3) 知道：
- 4) 已经：
- 5) 的时候：
- 6) 怎么：
- 7) 为什么：

4. Ответьте на вопросы по тексту:

昨天我妹妹告诉我，她的身体不好，要去医院看医生。我送她到医院。医生说，她生病了，要住院，也要吃药。我不知道要送她什么东西。妹妹说，她要休息的时候看一下新报纸，要喝牛奶。她还请我送她一块手表。这块手表是丈夫送的。我问她，这块手表是什么颜色的。她说，手表是粉色的。红色是我妹妹最喜欢的颜色。

- 1) 妹妹身体好吗？
- 2) 妹妹请他送什么？
- 3) 请你介绍一下妹妹的手表。

Устный опрос после прочтения текста:

Чтение и пересказ одного из текстов по пройденным темам курса. Участие в дискуссии на китайском языке о проблеме, изложенной в тексте.

Примеры текстов.

1 小杨今年8岁，常常让爸爸妈妈不高兴。他说他想学画画，每个星期天妈妈都不休息，和他一起坐车到学校去。可是只学了两个月，他说画画不容易，不想学了。他又说想学唱歌，爸爸就请老师来家里教他，现在刚学了一个月，他就说唱歌也没意思。爱好太多，但是不能坚持。现在爸爸妈妈不知道怎么办了，是不是别的孩子也这样呢？

2. A：下个月八号我结婚，你来南湖酒店参加我的婚礼吧。

B：恭喜恭喜！没想到你那么快就要结婚了。八号是星期几？

A：八号应该是星期六。

B：星期六没问题，我休息。到时候我会准备一个大红包送给你，真为你开心！

A：谢谢，谢谢！你呢？你准备什么时候结婚

B：我？和你分手以后，我还没有别的女朋友呢。可能有点儿不想再认识其他女孩子了。

A：你别这样……我们都分手三年了。开始新生活吧，好吗？

B：没事儿，你过得幸福就好。知道你幸福，我就很开心。

A：你也要幸福啊！